Sprachniveau

B1+

Anne Buscha ▪ Szilvia Szita

Begegnungen

Deutsch als Fremdsprache

Redemittel

Deutsch – Französisch

zum Integrierten Kurs- und Arbeitsbuch
Sprachniveau B1+

Übersetzung: Mathilde Massuard

SCHUBERT Verlag

Kapitel 1

Über sich selbst sprechen	Parler de soi
Ich heiße …	Je m'appelle …
Mein Name ist …	Mon nom est …
Ich komme aus …	Je viens de …
Ich wohne in …	J'habite à …
Ich bin von Beruf …	Je suis … *(profession)*
Ich arbeite bei … als …	Je travaille chez … comme …
In meiner Freizeit …	Pendant mon temps libre …

Tätigkeiten	Activités
Tagsüber:	La journée :
▪ aufstehen	▪ se lever
▪ mit dem Bus/der Straßenbahn/ dem Zug/dem Auto fahren	▪ aller en bus/tramway/ train/voiture
▪ im Stau stehen	▪ être bloqué(e) dans un embouteillage
▪ auf den Fahrstuhl warten	▪ attendre l'ascenseur
▪ E-Mails lesen und schreiben	▪ lire et écrire des e-mails
▪ mit Kunden telefonieren	▪ téléphoner à des clients
▪ Vorlesungen/Seminare/Kurse besuchen	▪ aller à des cours magistraux/séminaires/cours
▪ an Besprechungen teilnehmen	▪ participer à des réunions/entretiens
▪ über andere Leute reden	▪ parler d'autres personnes
▪ Konzepte entwickeln	▪ développer des concepts
▪ Ideen sammeln	▪ collecter des idées
▪ Lösungen für Probleme finden	▪ trouver des solutions à des problèmes
▪ an einer *(Master-)*Arbeit schreiben	▪ rédiger son mémoire *(de Master)*
Abends:	Le soir :
▪ einkaufen gehen	▪ faire les courses
▪ Essen kochen	▪ cuisiner
▪ Musik hören	▪ écouter de la musique
▪ Bücher lesen	▪ lire des livres
▪ fernsehen	▪ regarder la télé
▪ im Internet surfen	▪ surfer sur Internet
▪ mit Verwandten telefonieren	▪ téléphoner à des membres de sa famille
▪ sich mit Freunden treffen	▪ voir ses amis

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Zeit	Temps
Pünktlichkeit:	Ponctualité :
▪ Jemand ist pünktlich.	▪ Quelqu'un est ponctuel.
▪ auf die Minute genau kommen	▪ arriver pile à l'heure
▪ eine *(Master-)*Arbeit rechtzeitig abgeben	▪ rendre son mémoire *(de Master)* dans les temps
▪ einen Termin einhalten	▪ respecter un délai
▪ Alles läuft nach Plan.	▪ Tout fonctionne comme prévu.
Unpünktlichkeit:	Manque de ponctualité :
▪ Jemand ist unpünktlich.	▪ Quelqu'un est en retard.
▪ es mit der Zeit nicht so genau nehmen	▪ ne pas être à cheval sur les horaires
▪ *(Ein Zug)* hat Verspätung.	▪ *(Un train)* est en retard.
▪ immer zu spät kommen	▪ toujours arriver en retard
▪ mehr Zeit brauchen	▪ avoir besoin de plus de temps

Eine Grafik beschreiben	Décrire un graphique
Das Thema der Grafik ist …	Le sujet du graphique est …
Man kann in der Grafik sehen, dass …	Sur le graphique, on peut voir que …
Die Grafik zeigt, dass …	Le graphique montre que …
An erster Stelle steht/stehen …	En première place se trouve/se trouvent …
Am beliebtesten ist/sind …	Les plus populaire est/Les plus populaires sont …
Danach folgt/folgen …	Ensuite vient/viennent …

Eine Auswahl treffen	Prendre une décision
Ich entscheide mich für …	Je me décide pour …
Ich bevorzuge …,	Je préfère …
weil ich mich für … interessiere.	parce que je m'intéresse à …
Ich finde … sehr interessant, deshalb …	Je trouve … très intéressant, c'est pourquoi …

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Kunst/Museen	Art/musées
Ein Museum zeigt/bietet …	Un musée montre/présente …
Eine Ausstellung findet statt/wird eröffnet.	Une exposition a lieu/est inaugurée.
Ein Künstler verkauft/präsentiert seine Bilder.	Un artiste vend/présente ses tableaux.
Die Nachfrage nach echten Ölbildern steigt.	Les peintures à l'huile authentiques sont de plus en plus demandées.
Ich finde *(das Bild)* sehr schön.	Je trouve *(le tableau)* très beau.
Ich mag abstrakte Bilder/gegenständliche Bilder/ Bilder von alten Meistern/ Bilder von zeitgenössischen Künstlern.	J'aime les tableaux abstraits/les tableaux figuratifs/ les tableaux de maîtres anciens/ les tableaux d'artistes contemporains.
Mir gefallen leuchtende/dunkle/dezente Farben.	J'aime les couleurs lumineuses/sombres/délicates.
Das Bild inspiriert mich/beruhigt mich/ regt meine Fantasie an.	Ce tableau m'inspire/m'apaise/ stimule mon imagination.
Wenn ich das Bild sehe, denke ich an …	Quand je vois le tableau, je pense à…
In dem Bild steckt/ist viel Bewegung/Ruhe/ Kraft/Glaube …	Il y a beaucoup de mouvement/de calme/ de force/de foi qui émane de ce tableau.
Reaktion auf eine Einladung zu einer Veranstaltung:	Répondre à une invitation à un événement
▪ Herzlichen Dank für *(die Einladung)*.	▪ Merci beaucoup pour *(l'invitation)*.
▪ Ich komme gerne.	▪ Je viens avec plaisir.
▪ Ich nehme gern an *(der Ausstellungseröffnung)* teil.	▪ Je participe volontiers à *(l'inauguration de l'exposition)*.
▪ Ich freue mich schon auf *(die neuen Bilder)* …	▪ J'ai hâte de découvrir *(les nouveaux tableaux)*.
▪ Leider kann ich nicht kommen/teilnehmen.	▪ Je suis désolé(e) mais je ne peux pas venir/participer.
▪ Leider bin ich am … verhindert.	▪ Malheureusement, j'ai un empêchement le …

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Kapitel 2

Berufe

Verschiedene Tätigkeiten:

- kranke Menschen untersuchen und behandeln
- Menschen pflegen und versorgen
- Verbrecher suchen, verhaften und verhören
- andere Menschen vor Gericht vertreten
- gläubige Menschen betreuen und Predigten halten
- an einer Universität lehren und forschen
- Maschinen oder Verkehrssysteme konstruieren
- die Interessen seines Landes vertreten und mit Menschen aus anderen Ländern verhandeln
- Pläne haben und umsetzen
- an Olympischen Spielen teilnehmen
- neue Softwareprogramme entwickeln
- recherchieren und Artikel schreiben
- sich mit etwas beschäftigen
- Schüler unterrichten
- Kunden betreuen
- Menschen helfen
- Rechnungen schreiben
- früh aufstehen
- viele Dienstreisen machen
- Zu den Aufgaben *(eines Reiseleiters/einer Innenarchitektin)* gehören …
- *(Eine Managerin)* muss am Computer arbeiten.

Ansehen und Fähigkeiten:

- ein hohes/niedriges Ansehen haben
- Als *(Reiseleiter/Informatiker)* muss man mehrere Sprachen sprechen, programmieren können, gut mit Menschen umgehen können.
- Als *(Reiseleiter/Informatiker)* braucht man gute Sprachkenntnisse, Organisationstalent, gute Menschenkenntnis, gute Nerven, Computerkenntnisse …
- Als *(Reiseleiter)* sollte man zuverlässig, fleißig, kommunikativ, ordentlich, kontaktfreudig, freundlich, kollegial, kreativ, gewissenhaft, pünktlich, geduldig, konsequent, lernfähig, überzeugend … sein.

Professions

Différentes activités :

- examiner et traiter des gens malades
- soigner et s'occuper des gens
- chercher, arrêter et interroger des criminels
- représenter d'autres personnes devant le tribunal
- s'occuper des fidèles et prononcer des sermons
- enseigner et faire des recherches dans une université
- construire des machines ou des systèmes de transport
- représenter les intérêts de son pays et négocier avec des personnes originaires d'autres pays
- avoir des projets et les mettre en œuvre
- participer à des Jeux olympiques
- développer de nouveaux logiciels
- faire des recherches et écrire des articles
- s'occuper de quelque chose
- enseigner à des élèves
- accompagner des clients
- aider des gens
- rédiger des factures
- se lever tôt
- faire beaucoup de voyages d'affaires
- Les missions d'un *(guide touristique)*/d'une *(architecte d'intérieur)* incluent …
- *(Une dirigeante)* doit travailler sur l'ordinateur.

Prestige et compétences :

- avoir beaucoup/peu de prestige
- En tant *(que guide touristique/qu'informaticien)*, on doit pouvoir parler plusieurs langues, programmer, avoir le sens du contact.
- En tant *(que guide touristique/qu'informaticien)*, on a besoin de bonnes connaissances linguistiques, de compétences organisationnelles, de bonnes compétences sociales, de nerfs solides, de connaissances informatiques …
- En tant que *(guide touristique)*, on doit être fiable, assidu, communicatif, ordonné, sociable, aimable, avoir l'esprit d'équipe, être créatif, consciencieux, ponctuel, patient, conséquent, désireux d'apprendre, convaincant …

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Arbeitsbedingungen	Conditions de travail
viel/wenig Geld verdienen	gagner beaucoup/peu d'argent
ein hohes/niedriges Gehalt bekommen	avoir un gros/petit salaire
flexible/feste Arbeitszeiten haben	avoir des heures de travail flexibles/fixes
selbstständig arbeiten	travailler comme indépendant
einen unbefristeten/befristeten Arbeitsvertrag haben	avoir un contrat à durée indéterminée/ déterminée
viele Überstunden machen	faire beaucoup d'heures supplémentaires
gute Karrieremöglichkeiten haben	avoir des opportunités de carrière
eine abwechslungsreiche Arbeit haben	avoir des tâches professionnelles variées
Der Arbeitgeber erlaubt/verbietet die private Nutzung des Internets/private E-Mails.	L'employeur autorise/interdit l'utilisation d'Internet à des fins privées/les e-mails privés.

Kontakte im Büro oder am Telefon	Contacts au bureau ou au téléphone
jemanden anrufen	appeler quelqu'un *(au téléphone)*
jemanden zurückrufen	rappeler quelqu'un
mit jemandem telefonieren	téléphoner à quelqu'un
ein Telefongespräch führen/beenden	avoir/terminer une conversation téléphonique
den Namen nennen	donner son nom
eine Nachricht hinterlassen	laisser un message
jemandem etwas ausrichten	transmettre un message à quelqu'un
einen Termin vereinbaren/verschieben/absagen	prendre/reporter/annuler un rendez-vous
einen Terminvorschlag machen	faire une proposition de rendez-vous

Umgangsformen im Geschäftsleben	Les codes de l'entreprise
Gutes Benehmen ist wichtig.	Les bonnes manières sont importantes.
„Pünktlichkeit ist die Höflichkeit der Könige."	« La ponctualité est la politesse des rois. »
jemandem zur Begrüßung die Hand geben/ die Begrüßung mit Handschlag	tendre la main à quelqu'un pour le saluer/ se serrer la main pour se saluer
formelle/informelle Kleidung tragen	porter des vêtements élégants/décontractés
jemanden duzen/siezen	tutoyer/vouvoyer quelqu'un
eine Visitenkarte überreichen	remettre une carte de visite
im Restaurant Trinkgeld geben	donner un pourboire au restaurant
Gesprächsthemen *(wie Politik)* meiden	éviter des sujets de discussion *(comme la politique)*

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Kapitel 3

Lesen	Lire
der Wenigleser	la personne qui lit peu
der Normalleser	le lecteur normal
die Leseratte	le grand lecteur
der Bücherwurm	le passionné de lecture
ohne Bücher nicht auskommen/nicht leben können	ne pas pouvoir se passer de/vivre sans livres
keine Bücher zum Leben brauchen	ne pas avoir besoin de livres pour lire
Bücher verschlingen/kaufen/lesen/konsumieren/ ausleihen/verschenken/auswählen/beurteilen	dévorer/acheter/lire/consommer/ emprunter/offrir/choisir des livres
ein Totalverweigerer oder „buchresistent" sein	être une personne qui déteste la lecture/réfractaire à la lecture
Über ein Jahrhundert/ ein geschichtliches Ereignis sprechen	**Parler de l'événement du siècle/ d'un événement historique**
eine große Rolle in der Geschichte spielen	jouer un rôle important dans l'histoire
einen Übergang *(vom Mittelalter zur Neuzeit)* kennzeichnen	une transition *(entre le Moyen Âge et les Temps Modernes)*
Es vollzogen sich politische Veränderungen.	Des changements politiques se sont produits.
Es wurden Entdeckungen gemacht.	Des découvertes ont été faites.
Es gab viele Widersprüche.	Il y a eu de nombreuses contradictions.
Es fanden schreckliche Kriege statt.	Des guerres horribles ont eu lieu.
Die Menschen konnten *(nicht lesen und schreiben)*.	Les gens ne savaient *(ni lire ni écrire)*.
Sie wohnten in …	Ils habitaient dans …
Sie aßen … und tranken …	Ils mangeaient … et buvaient …
Sie übten Berufe wie *(Handwerker)* aus.	Ils exerçaient des métiers comme celui *(d'artisan)*.
Hypothesen in der Vergangenheit formulieren	**Formuler des hypothèses au passé**
Wenn ich *(im 15. Jahrhundert)* gelebt hätte, …	Si j'avais vécu *(au XVe siècle)*, …
hätte ich *(in einem kleinen Haus)* gewohnt.	j'aurais habité *(dans une petite maison)*.
hätte ich *(viel Fleisch)* gegessen und *(Wein)* getrunken.	j'aurais mangé *(beaucoup de viande)* et bu du *(vin)*.
wäre ich bestimmt *(ein Handwerker)* gewesen.	j'aurais sûrement été *(artisan)*.
hätte ich *(auf dem Markt)* gearbeitet.	j'aurais travaillé *(sur le marché)*.
wäre ich *(um 5.00 Uhr)* aufgestanden.	je me serais levé *(à 5h)*.
wäre ich *(zu Fuß zur Arbeit)* gegangen.	je serais allé *(au travail à pied)*.
hätte ich *(12 Stunden am Tag)* gearbeitet.	j'aurais travaillé *(12 heures par jour)*.
hätte ich *(Liebesgedichte von Rittern)* gelesen.	j'aurais lu *(des poèmes d'amour de chevaliers)*.

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Medien und Zubehör	Médias et accessoires
die Tastatur	le clavier
der Bildschirm	l'écran
das Smartphone	le smartphone
das Radio	la radio
das Tablet	la tablette
der Fernseher	la télévision
die Spielkonsole	la console de jeux
die Foto-/Videokamera	l'appareil photo/la caméra
der Kopfhörer	le casque audio
der Lautsprecher	le haut-parleur
das Fitnessarmband	la montre fitness
die Steckdose	la prise électrique
das Verbindungskabel	le câble de connexion
die Fernbedienung	la télécommande
die Ladestation	la station de charge

Fernsehen	Télévision
private und öffentlich-rechtliche Fernsehsender *(Pl.)*	chaînes de télévision privées et publiques
das Fernsehprogramm	le programme télé
die Sendezeit	la durée de diffusion
die Fernsehsendung	l'émission de télévision
Filme werden synchronisiert/laufen mit Untertiteln.	Les films sont doublés/sont diffusés avec des sous-titres.
Fernsehsender und Sendungen haben Marktanteile und Einschaltquoten.	Les chaînes et émissions de télévision ont des parts de marché et des parts d'audience.
Die Einschaltquote steigt/sinkt.	La part d'audience augmente/baisse.
Das Fernsehprogramm orientiert sich an bestimmten Zielgruppen/wird auf bestimmte Zielgruppen abgestimmt.	Le programme télé s'adresse à certains publics cibles/ est adapté à certains publics cibles.
Programme richten sich an Jugendliche/Erwachsene.	Les programmes s'adressent aux adolescents/aux adultes.
Experten wissen alles über die Sehgewohnheiten der Deutschen.	Les experts savent tout sur les habitudes de visionnage des Allemands.

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Kapitel 4

Werbung	Publicité
Werbeformen:	Formes de publicité :
▪ E-Mail-Werbung	▪ publicité par mail
▪ Influencer-Werbung	▪ publicité par des influenceurs
▪ Social-Media-Marketing	▪ marketing sur les réseaux sociaux
▪ Suchmaschinenwerbung	▪ publicité sur les moteurs de recherche
▪ Werbefilm/Werbespot	▪ film publicitaire/spot publicitaire
▪ Printwerbung: Plakate, Flyer, Zeitungsannoncen	▪ publicité imprimée : affiches, prospectus, petites annonces publiées dans les journaux
▪ Personalisierte Display-Werbung	▪ publicité personnalisée par affichage numérique
▪ Sponsoring	▪ sponsoring
Geschichte der Werbung:	Histoire de la publicité :
▪ Werbetafeln aus Stein	▪ panneau publicitaire en pierre
▪ Marktschreier	▪ bonimenteur
▪ Werbezeitungen	▪ journaux publicitaires
▪ Einführung der Pressefreiheit	▪ introduction de la liberté de la presse
▪ Zielgruppenwerbung	▪ publicité s'adressant à un groupe cible
▪ der erste Boom in der Werbebranche	▪ le premier boom du secteur publicitaire
▪ berühmte Markennamen	▪ noms de marque connus
▪ Wünsche bei den Konsumenten wecken	▪ susciter le désir chez les consommateurs
▪ Etablierung von Scheinwelten	▪ mise en place de mondes irréels
▪ Träume und Wünsche gehen beim Kauf in Erfüllung.	▪ Les rêves et les désirs sont exaucés pendant l'achat.

Produkteigenschaften	Caractériser des produits
Wichtige Adjektive in der Werbung:	Adjectifs importants dans la publicité :
▪ einzigartig	▪ unique
▪ fantastisch	▪ fantastique
▪ riesig	▪ immense
▪ topmodern	▪ ultramoderne
▪ superschnell	▪ extrêmement rapide
▪ erstklassig	▪ d'excellente qualité
▪ günstig	▪ abordable
▪ bildschön	▪ splendide
▪ supergünstig	▪ à prix cassé
▪ hochaktuell	▪ très actuel
▪ brandneu	▪ flambant neuf
▪ preiswert	▪ bon marché

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Produktkauf	Acheter des produits
Ich hätte gern …	J'aimerais avoir …
Ich brauche …	J'ai besoin de …
Was kostet …?	Combien coûte … ?
Kann ich mit … bezahlen?	Puis-je payer avec … ?
In welchen Farben …?	Dans quelles couleurs … ?
Aus welchem Material …?	Dans quelle matière/quel matériau … ?
In welchen Größen …?	Dans quelles tailles/dimensions … ?
Kann ich … umtauschen?	Puis-je échanger … ?
Wie lange hat … Garantie?	Combien de temps dure la garantie de … ?
Wann können Sie … liefern?	Quand pouvez-vous livrer … ?

Beschwerde	Plaintes et réclamations
Sich beschweren:	Se plaindre :
▪ Ich möchte mich über … beschweren.	▪ J'aimerais me plaindre de …
▪ Es war abgesprochen/vereinbart, dass …	▪ Il était convenu/prévu que …
▪ Ich habe erwartet, dass …	▪ Je m'attendais à ce que …
▪ Wenn Sie nicht *(bis zum Wochenende liefern)*, dann *(möchte ich mein Geld zurück)*.	▪ Si vous ne livrez pas *(d'ici à la fin de la semaine)*, alors *(je souhaite récupérer mon argent)*.
▪ Ich bin nicht zufrieden mit …	▪ Je ne suis pas satisfait(e) de …
▪ Ich fordere mein Geld in voller Höhe zurück.	▪ J'exige que mon argent me soit restitué dans son intégralité.
Auf eine Beschwerde reagieren:	Réagir à une plainte :
▪ Ich kann Ihren Ärger (nicht) verstehen.	▪ Je (ne) comprends (pas) votre exaspération.
▪ Ich werde mich persönlich darum kümmern.	▪ Je vais m'en occuper personnellement.
▪ Das tut mir leid.	▪ Je suis désolé(e).
▪ Ich werde dafür sorgen, dass …	▪ Je vais veiller à ce que …
▪ Wir werden das prüfen/überprüfen.	▪ Nous allons contrôler/vérifier.

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Kapitel 5

Sprachen lernen	Apprendre des langues
Fremdsprachen sprechen/lernen/können/ beherrschen	parler/apprendre/connaître/maîtriser des langues étrangères
einen Kurs machen/besuchen	suivre un cours/participer à un cours
ein Wort im Wörterbuch nachschlagen	vérifier un mot dans le dictionnaire
sich ein Wort merken/einprägen/notieren	se souvenir d'un mot/mémoriser/noter un mot
ein Wort mit Konzentration und Aufmerksamkeit lernen	apprendre un mot avec concentration et attention
Ein Wort verschwindet aus dem Gedächtnis.	Un mot disparaît de la mémoire.
eine Aufgabe machen/überprüfen/kontrollieren	faire/vérifier/contrôler un devoir
einen Aufsatz schreiben/abgeben/korrigieren	écrire/rendre/corriger une rédaction
etwas wiederholen	répéter quelque chose
die Wörter an die Tafel schreiben/anschreiben	écrire/inscrire des mots au tableau
eine Sprachprüfung ablegen/bestehen/machen	passer/réussir/avoir un examen de langue
bei einer Prüfung durchfallen	échouer à un examen
einen Muttersprachler um Hilfe bitten	demander de l'aide à un locuteur natif
sprachbegabt sein	être doué(e) pour les langues
ein bestimmter Lerntyp sein	avoir un style d'apprentissage défini

Lebenslanges Lernen	Apprendre toute sa vie
die Allgemeinbildung	la culture générale
die Ausbildung	la formation initiale
die Weiterbildung	la formation continue
die Fortbildung	le séminaire professionnel
einen Kurs besuchen/machen	prendre/suivre un cours
an einem Kurs teilnehmen	participer à un cours
etwas Neues lernen	apprendre quelque chose de nouveau
besser mit etwas umgehen können	pouvoir mieux gérer quelque chose
sich auf dem Arbeitsmarkt durchsetzen	s'imposer sur le marché du travail
Fremdsprachen spielen eine wichtige Rolle.	Les langues étrangères jouent un rôle important.
Herausforderungen annehmen	accepter des défis
Verantwortung übernehmen	assumer la responsabilité
Kompetenzen (er)lernen	développer des compétences
Erfahrungen sammeln und austauschen	collecter et échanger des expériences

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Lerntipps	Astuces d'apprentissage
im Liegen/im Sitzen/im Stehen/mit Musik lernen	apprendre couché/assis/debout/en musique
Etwas erhöht den Intelligenzquotienten/ das Denkvermögen/die Kreativität.	Quelque chose augmente le quotient intellectuel/ la capacité de penser/la créativité.
Etwas steigert die Leistungsfähigkeit.	Quelque chose augmente les performances.
Etwas hat negative/positive Auswirkungen auf die Leistung.	Quelque chose a des effets positifs/négatifs sur la performance.
Etwas macht schlechte/gute Laune.	Quelque chose met de mauvaise/bonne humeur.

Schule, Zeugnisse und Noten	École, bulletins et notes
Das Lernen fällt jemandem schwer/leicht.	Quelqu'un a du mal/n'a aucun mal à apprendre.
sich für bestimmte Fächer interessieren	s'intéresser à certaines matières
Unterrichtsstunden/Seminare/Vorlesungen schwänzen	sécher des heures de cours/des séminaires/des cours magistraux.
eine Leistung beurteilen	évaluer une prestation
gute/schlechte Noten/Zeugnisse bekommen	recevoir de bon(nes)/mauvais(es) notes/bulletins
ein Stipendium ergattern/erhalten	décrocher/obtenir une bourse d'études
sich verbessern/verschlechtern	s'améliorer/régresser

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Kapitel 6

Verkehrsmittel	Moyens de transport
das Fahrrad	le vélo
der Zug	le train
die Straßenbahn	le tramway
die U-Bahn	le métro
die S-Bahn	le train de banlieue
der Bus	le bus
das Auto	la voiture
der *(Firmen-)*Wagen	la voiture *(de fonction)*
das Taxi	le taxi
das Motorrad	la moto
das Moped	le vélomoteur
der Lkw *(Lastkraftwagen)*	le poids lourd
das Flugzeug	l'avion
der Hubschrauber	l'hélicoptère
die Fähre	le ferry
das Motorboot	le canot automobile
das Segelboot	le bateau à voile
das Schiff	le navire
die öffentlichen Verkehrsmittel	les transports en commun

Der tägliche Straßenverkehr	La circulation
der Stau	l'embouteillage
die Ampel/Ampeln, die immer auf Rot steht/stehen	le feu/les feux qui sont/est toujours rouge(s)
hupende Autofahrer	des automobilistes qui klaxonnent
Sonntagsfahrer	des chauffeurs du dimanche
Raser	des chauffards
die Baustelle	le chantier
die Umleitung	la déviation
die Verspätung	le retard
volle Busse/Züge/U-Bahnen	des bus/trains/métros bondés
unfreundliche Mitmenschen	des gens antipathiques
Schlangen an den Fahrkartenschaltern/ Fahrkartenautomaten	des queues devant les guiches/ les distributeurs de billets
Fahrkartenkontrolleure	des contrôleurs

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Die Berliner U-Bahn …	Le métro berlinois …
befördert mehr als 1,4 Millionen Fahrgäste am Tag.	transporte plus d'1,4 million de voyageurs par jour.
beeindruckt sogar Partygänger aus London.	impressionne même les fêtards londoniens.
fährt im 15-Minuten-Takt rund um die Uhr.	circule toutes les 15 minutes, 24h/24.
wurde am 15. Februar 1902 eingeweiht.	a été inauguré le 15 février 1902.
hatte am Anfang hohe Fahrpreise.	coûtait très cher au début.
war immer Schauplatz der Politik.	a toujours été un théâtre politique.
wurde während des Zweiten Weltkrieges beschädigt.	a été endommagé pendant la Seconde Guerre mondiale
wurde in einen West- und einen Ostteil getrennt.	a été divisé en une partie ouest et une partie est.
fuhr durch Geisterbahnhöfe.	traversait des stations fantômes.
wurde nach dem Fall der Mauer wieder zusammengeschlossen.	a été réuni après la chute du mur de Berlin.

Rund ums Auto	Tout sur la voiture
die Hupe – hupen	la klaxon – klaxonner
die Bremse – bremsen	le frein – freiner
das Gaspedal – Gas geben	l'accélérateur – accélérer
die Gangschaltung – einen Gang einlegen	la vitesse – passer une vitesse
die Tür öffnen/schließen	ouvrir/fermer la portière
der Reifen – den Reifen wechseln	le pneu – changer le pneu
der Kofferraum – etwas im Kofferraum verstauen	le coffre – ranger quelque chose dans le coffre
der Sicherheitsgurt – den Sicherheitsgurt anlegen	la ceinture de sécurité – mettre la ceinture de sécurité
die Motorhaube öffnen/schließen	ouvrir/fermer le capot
der Motor – den Motor warten	le moteur – entretenir le moteur
die Frontschutzscheibe/die Rückscheibe putzen	nettoyer le pare-brise/la lunette arrière
der Rückspiegel – in den Rückspiegel sehen	le rétroviseur intérieur – voir dans le rétroviseur intérieur
der Seitenspiegel – in den Seitenspiegel sehen	le rétroviseur extérieur – voir dans le rétroviseur extérieur
das Seitenfenster	la vitre latérale
der Blinker – blinken – den Blinker setzen	le clignotant – clignoter – mettre le clignotant
die Kupplung treten/kuppeln	appuyer sur la pédale d'embrayage/embrayer
die Scheinwerfer anschalten	allumer les phares
das Lenkrad – lenken	le volant – conduire
einen Führerschein machen/haben/besitzen	passer/avoir un permis de conduire/être titulaire d'un permis de conduire
die Fahrprüfung ablegen	passer l'examen du permis de conduire
die Verkehrsregeln kennen/lernen	connaître/apprendre le code de la route

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Urlaub	Vacances
eine Enttäuschung erleben/vermeiden	vivre/éviter une déception
am Ziel seiner Träume sein	être arrivé(e) au bout de ses rêves
einen Traumurlaub erleben	vivre des vacances de rêve
Zu meinem Traumurlaub gehört/gehören …	Mes vacances de rêve impliquent …
Der Reiseveranstalter schützt sich vor Beschwerden.	Le voyagiste se protège contre les plaintes.
Beschreibungen im Reisekatalog:	Descriptions dans un catalogue de voyages :
▪ Das Hotel befindet sich in ruhiger Lage/ in verkehrsgünstiger Lage/direkt am Meer/ direkt an der Strandpromenade/ mitten in der Altstadt.	▪ L'hôtel se situe dans un endroit calme/ est bien desservi/est situé au bord de la mer/ sur le front de mer/ dans la vieille ville.
▪ Das Hotel liegt an einer Steilküste/am Hafen/ an einem Badestrand/an einer Hauptverkehrsstraße.	▪ L'hôtel se trouve sur une falaise/dans le port/ au bord de la plage/sur une rue principale très fréquentée.
▪ einen/keinen Blick aufs Meer haben	▪ avoir vue sur la mer/ne pas avoir vue sur la mer
▪ Das Hotel bietet zweckmäßig eingerichtete Zimmer, eine internationale/familiäre Atmosphäre, unaufdringlichen Service, einen beheizbaren Swimmingpool, kontinentales Frühstück.	L'hôtel propose des chambres à l'aménagement fonctionnel, une ambiance internationale/familiale, un service discret, une piscine chauffée, un petit-déjeuner continental.

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Kapitel 7

Über Gefühle sprechen	Parler des émotions
begeistert sein von + D	être enthousiasmé par
böse sein auf + A	être fâché contre
eifersüchtig sein auf + A	être jaloux de
enttäuscht sein von + D	être déçu de
erstaunt sein über + A	être stupéfait de
froh sein über + A	être content de
glücklich sein über + A	être heureux de
neidisch sein auf + A	envier quelqu'un/quelque chose
neugierig sein auf + A	être curieux de
stolz sein auf + A	être fier de
traurig sein über + A	être triste de
wütend sein auf + A	être furieux contre
zufrieden sein mit + D	être satisfait de
Glück:	Bonheur :
▪ sich nach Glück sehnen	▪ être à la recherche du bonheur
▪ den richtigen Weg zum Glück finden	▪ trouver la voie vers le bonheur
▪ sich einen Wunsch erfüllen	▪ réaliser un rêve
▪ ein Ziel verfolgen	▪ poursuivre un but
▪ Geld macht weder glücklich noch unglücklich.	▪ L'argent ne rend ni heureux ni malheureux.
▪ die unerfüllte Suche nach dem Glück	▪ la recherche inaboutie du bonheur
▪ sich selbst unglücklich machen	▪ se rendre malheureux *(soi-même)*
▪ die Glückssymbole	▪ les symboles du bonheur
▪ die Glücksbringer	▪ les porte-bonheurs

Vermutungen ausdrücken	Exprimer des suppositions
vielleicht	peut-être
wahrscheinlich	probablement
vermutlich	vraisemblablement
ich vermute	je suppose
ich glaube	je crois
ich denke	je pense
Es kann/könnte sein, dass …	Il se peut/Il se pourrait que …

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Eigenschaften	Qualités et défauts
positiv:	Qualités :
▪ sympathisch	▪ sympathique
▪ attraktiv	▪ attirant
▪ intelligent	▪ intelligent
▪ ehrlich	▪ honnête
▪ transparent	▪ transparent
▪ verständnisvoll	▪ compréhensif
▪ interessiert	▪ intéressé
▪ aufmerksam	▪ attentif, attentionné
▪ aufrichtig	▪ sincère
▪ freundlich	▪ aimable
▪ zurückhaltend	▪ réservé
▪ kontaktfreudig	▪ sociable
▪ hilfsbereit	▪ serviable
▪ mitfühlend	▪ empathique
▪ kommunikativ	▪ communicatif
▪ pragmatisch	▪ pragmatique
negativ:	Défaut :
▪ taktlos	▪ dénué de tact
▪ gefühllos	▪ insensible
▪ selbstsüchtig/egoistisch	▪ égoïste
▪ gelangweilt/desinteressiert	▪ blasé/désintéressé
▪ hinterhältig	▪ sournois

Stress, Ärger und Freude	Stress, énervement et joie
Stress:	Stress :
▪ die Stressbewältigung	▪ la maîtrise du stress
▪ mit Stress (gut/nicht) umgehen können	▪ (bien/mal) savoir gérer son stress
▪ eine stressige Situation (gut/nicht) bewältigen können	▪ (bien/mal) pouvoir gérer une situation de stress
▪ unter Stress leiden	▪ souffrir de stress
▪ sich gestresst fühlen	▪ se sentir stressé(e)
▪ gestresst sein	▪ être stressé(e)
▪ Etwas erzeugt Stress.	▪ quelque chose provoque un stress
▪ Angst haben vor Fehlern/Ablehnung	▪ avoir peur de faire des erreurs/du rejet
▪ sich oder andere überfordern	▪ trop exiger de soi ou des autres
▪ sich oder andere unter Druck setzen	▪ se mettre la pression ou mettre la pression aux autres
▪ Konflikte vermeiden	▪ éviter des conflits
▪ sich entspannen	▪ se détendre
▪ sich beruhigen	▪ se calmer

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Ärger:
- Das ärgert mich.
- Das nervt mich.
- Das stört mich.
- Das finde ich schlimm.
- Das macht mich fertig.
- Das regt mich auf.
- Das bringt mich auf die Palme.
- Das geht mir auf die Nerven.

Freude:
- Das freut mich.
- Das finde ich toll/super/prima.
- Das macht mich froh.
- Davor habe ich Respekt.

Desinteresse:
- Das ist mir gleichgültig.
- Das ist mir egal.
- Das interessiert mich (überhaupt) nicht.

Énervement :
- Cela m'énerve.
- Cela m'agace.
- Cela me dérange.
- Je trouve ça insupportable.
- Cela me met à bout.
- Cela me met en colère.
- Cela me fait grimper aux rideaux.
- Cela me tape sur les nerfs.

Joie :
- Cela me réjouit.
- Je trouve ça génial/super/parfait.
- Cela me fait plaisir.
- Cela m'impressionne.

Désintérêt :
- Cela m'indiffère.
- Cela m'est égal.
- Cela ne m'intéresse (absolument) pas.

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Kapitel 8

Essen	Manger
Mahlzeiten:	Repas :
▪ das Frühstück	▪ le petit-déjeuner
▪ das Mittagessen	▪ le déjeuner
▪ das Abendbrot/Abendessen	▪ le diner/le souper
▪ sich Zeit nehmen für ein gemeinsames Essen/ zum Essen	▪ prendre le temps pour manger ensemble/ ▪ prendre le temps de manger
Gewürze:	Épices :
▪ das Salz	▪ le sel
▪ der Pfeffer	▪ le poivre
▪ der Koriander	▪ la coriandre
▪ der Lavendel	▪ la lavande
▪ der Salbei	▪ la sauge
▪ der Zimt	▪ la cannelle
▪ die Nelken	▪ le clou de girofle
▪ der Knoblauch	▪ l'ail
▪ der Curry	▪ le curry
▪ der Kreuzkümmel	▪ le cumin
▪ der Safran	▪ le safran
Weitere Oberbegriffe:	Autres catégories d'aliments :
▪ Süßigkeiten	▪ friandises
▪ Getreideprodukte	▪ céréales
▪ Hülsenfrüchte	▪ légumes secs
▪ Obst	▪ fruits
▪ Fisch	▪ poisson
▪ Gemüse	▪ légumes
▪ Wurst	▪ charcuterie
▪ Fleisch	▪ viande
▪ Backwaren	▪ pâtisseries
▪ Milchprodukte	▪ produits laitiers
▪ Kräuter	▪ aromates
▪ alkoholische Getränke	▪ boissons alcoolisées
▪ Erfrischungsgetränke	▪ boissons rafraichissantes
▪ Geschirr	▪ vaisselle
▪ Besteck	▪ couverts

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Essen zubereiten:
- Zwiebeln schälen/schneiden
- Gemüse putzen
- Kuchen backen
- Fleisch anbraten/braten
- Kräuter hacken
- Salat waschen/trocknen
- *(Wasser)* kochen
- ein Steak grillen
- *(die Suppe)* umrühren
- *(das Fleisch)* würzen/salzen
- etwas dazugeben

Restaurants:
- Das Restaurant bietet gutbürgerliche/italienische/ asiatische/preiswerte … Gerichte.
- Es ist bekannt für seine gute/mediterrane/ gutbürgerliche/gehobene … Küche.
- Das Restaurant ist mit modernen/dunklen/ hellen … Möbeln eingerichtet.
- Es wirkt modern/bequem/freundlich/gemütlich …
- Das Ambiente ist traumhaft/modern/rustikal …
- Die Weinkarte ist ausführlich/vom Feinsten/ bietet eine große Auswahl …
- Die Bedienung ist freundlich/unfreundlich/ schnell/langsam …
- Der Service klappt hervorragend/ überhaupt nicht …
- Den Empfehlungen der Kellner kann man (nicht) vertrauen …
- Das Fleisch/Das Gemüse/Die Nudeln war/waren zu weich/zu hart/zu salzig …

- Das Essen schmeckte köstlich/ausgezeichnet/ hervorragend/gut …
- Das Essen/Der Wein konnte (nicht) überzeugen.
- Das Menü/Essen war sein Geld (nicht) wert.

Préparer à manger :
- éplucher/couper des oignons
- laver des légumes
- faire un gâteau
- saisir/faire cuire la viande
- hacher des aromates
- laver/essorer la salade
- faire bouillir *(de l'eau)*
- faire griller un steak
- remuer *(la soupe)*
- épicer/saler *(la viande)*
- ajouter quelque chose

Restaurants :
- Le restaurant propose des plats traditionnels/italiens/ asiatiques/bon marché …
- Il est connu pour sa cuisine savoureuse/ méditerranéenne/traditionnelle/raffinée …
- Le restaurant est aménagé avec des meubles modernes/sombres/clairs …
- Il a l'air moderne/ confortable/accueillant/chaleureux …
- L'ambiance est excellente/moderne/rustique …
- La carte des vins est considérable/excellente/ offre une vaste sélection …
- Les serveurs sont aimables/désagréables/ rapides/lents …
- Le service est irréprochable/ laisse à désirer …
- Les recommandations des serveurs (ne) sont (pas) fiables …
- La viande était trop molle/dure/salée. Les légumes étaient trop mous/durs/salés. Les pâtes étaient trop molles/dures/salées.
- La nourriture était exquise/succulente/ excellente/bonne …
- Le repas/Le vin (ne) m'a (pas) convaincu(e).
- Le menu/La nourriture (ne) valait (pas) son prix.

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.

Gute Wünsche	Vœux
Jahreswechsel:	Fêtes de fin d'année :
▪ Einen guten Rutsch!	▪ Bonne Saint-Sylvestre !
▪ Glückliches neues Jahr!	▪ Bonne année !
▪ Gesundes neues Jahr!	▪ Bonne année, bonne santé !
Weihnachten/Ostern:	Noël/Pâques :
▪ Frohes Fest!	▪ Joyeuses fêtes !
▪ Frohe Ostern!	▪ Joyeuses Pâques !
Urlaub/Skiurlaub:	Vacances/vacances au ski :
▪ Gute Reise!	▪ Bon voyage !
▪ Gute Fahrt!	▪ Bonne route !
▪ Hals- und Beinbruch!	▪ Bonne chance !
Prüfungen/Wettkampf o. ä.:	Examens/compétition et autres :
▪ Viel Glück!	▪ Bonne chance !
▪ Toi, toi, toi!	▪ Bon courage ! Bonne chance !
▪ Ich drücke dir die Daumen!	▪ Je croise les doigts !
▪ Lasst euch nicht unterkriegen!	▪ Ne vous laissez pas abattre !
Ein Erfolg:	Succès :
▪ Herzlichen Glückwunsch!	▪ Félicitations !
Geburtstag:	Anniversaire :
▪ Alles Gute zum Geburtstag!	▪ Joyeux anniversaire !
Krankheit:	Maladie :
▪ Gute Besserung!	▪ Bon rétablissement !
Essen/Trinken:	Manger/boire :
▪ Guten Appetit!	▪ Bon appétit !
▪ Zum Wohl! *(Wein)*	▪ À la vôtre/à la tienne !
▪ Prost! *(Bier, Schnaps)*	▪ Santé !

© SCHUBERT-Verlag Leipzig | Alle Rechte vorbehalten.